ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles, le 8 juillet 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1977 relatif à l'utilisation des gaz de pétrole liquéfiés (L.P.G.) pour la propulsion des véhicules automobiles", a donné le 11 juillet 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 8 juli 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1977 betreffende het gebruik van vloeibaar gemaakt petroleumgas (L.P.G.) voor het aandrijven van auto's", heeft op 11 juli 1991 het volgend advies gegeven :

Préambule.

Alinéa 1er.

Le texte se fonde à tort sur l'article 1er de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail. La loi précitée est, certes, un des fondements de l'arrêté royal du 13 juillet 1977 relatif à l'utilisation des gaz de pétrole liquéfiés (L.P.G.) pour la propulsion des véhicules automobiles, que l'arrêté en projet tend à modifier, mais cette modification se borne à fixer les redevances applicables aux contrôles, que le Roi doit fixer en application de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

En conséquence, l'alinéa doit être omis.

alinéas 3 et 4.

Les alinéas 3 et 4 doivent également être omis.

Alinéa 7.

A l'alinéa 7, mieux vaut écrire :

"Considérant que les exécutifs ont été associés à l'élaboration du présent arrêté :".

Dispositif.

Article 1er.

L'article 7 en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Art. 7. Le coût des contrôles et de la délivrance des certificats d'agrément sont à charge du demandeur.

Les montants des redevances à percevoir par les organismes d'inspection automobile agréés sont fixés comme suit, en ce comprise la taxe sur la valeur ajoutée :

1° 350 francs pour les contrôles;

2° 220 francs pour la vérification complémentaire;

3° 220 francs pour la délivrance d'un duplicata de tout certificat".

L'alinéa 3 doit être omis, compte tenu de la rédaction proposée pour l'alinéa 2.

Article 2.

La phrase liminaire serait mieux rédigée comme suit :

"Art. 2. Dans l'article 10 du même arrêté, le 3° est remplacé par la disposition suivante :".

Article 3.

L'arrêté royal du 13 juillet 1977 précité utilise les mots "het voor automobielinspectie erkend organisme".

En conséquence, il convient de rédiger l'article 3 comme suit :

"Art 3. Dans le texte néerlandais du même arrêté, les mots "het voor automibielinspectie erkend organisme" sont remplacés par les mots "de erkende instelling voor automobielinspectie".

Article 4.

De l'accord du fonctionnaire délégué, l'article 4 doit être rédigé comme suit :

"Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

Aanhef.

Eerste lid.

De tekst is ten onrechte gebaseerd op artikel 1 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen. Die wet is weliswaar een van de rechtsgronden van het koninklijk besluit van 13 juli 1977 betreffende het gebruik van vloeibaar gemaakt petroleumgas (L.P.G.) voor het aandrijven van auto's, dat door het ontworpen besluit zal worden gewijzigd, maar die wijziging is beperkt tot de vaststelling van de retributies die gelden voor de controles, welke retributies de Koning moet vaststellen met toepassing van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

Bijgevolg moet het lid vervallen.

Derde en vierde lid.

Het derde en het vierde lid moeten ook vervallen.

Zevende lid.

In het zevende lid zou het beter zijn te schrijven :

.../...

"Overwegende dat de Executieven bij het ontwerpen van dit besluit zijn betrokken;".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Het ontworpen artikel 7 zou beter worden gerediGeerd als volgt :

"Art. 7. De kosten voor de controles en voor de afgifte van schouwingsbewijzen zijn ten laste van de aanvrager.

De bedragen van de door de erkende instellingen voor automobielinspectie te innen retributies worden vastgesteld als volgt, de belasting over de toegevoegde waarde inbegrepen :

1° 350 frank voor de controles;

2° 220 frank voor de aanvullende controle;

3° 220 frank voor de afgifte van een duplicaat van enig bewijs";

Het derde lid moet vervallen gezien de voor het tweede lid voorgestelde redactie.

Artikel 2.

De inleidende volzin zou beter worden gesteld als volgt :

"Art. 2. Artikel 10, 3°, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :".

Artikel 3.

In het bovengenoemde koninklijk besluit van 13 juli 1977 worden de woorden "het voor automobielinspectie erkend organisme" gebruikt.

Bijgevolg dient artikel 3 te worden geredigeerd als volgt :

"Art. 3. In de Nederlandse tekst van hetzelfde besluit worden de woorden "het voor automobielinspectie erkend organisme" vervangen door de woorden "de erkende instelling voor automobielinspectie".

Artikel 4.

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat artikel 4 moet worden geredigeerd als volgt :

"Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J. MESSINNE, staatsraden,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. P. HERBIGNAT, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. HERBIGNAT, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.